

**Кубель Е.Л.**

научный сотрудник отдела этнографии народов Средней Азии,  
Казахстана, Кавказа, Российский этнографический музей,  
Россия, г. Санкт-Петербург, e-mail: elenakubel@yandex.ru

**ТЕКСТИЛЬНОЕ УБРАНСТВО КАЗАХСКОЙ ЮРТЫ:  
ИСТОРИЯ И СОВРЕМЕННОСТЬ  
(экспедиционные материалы 2018 г.  
в свете этнографических сюжетов книги Рихарда Карутца  
«Среди киргизов (казахов) и туркмен  
на Мангышлаке» 1911 г.)**

В рамках государственной программы «Рухани жаңғыру» в августе 2018 г. Мангистауским музеем-заповедником была организована этнографическая экспедиция в Мангистаускую обл. Республики Казахстан, в которой принимала участие автор. Одним из исследовательских направлений работы стал проект «По следам Рихарда Карутца. 100 лет спустя». Опираясь на этнографические сведения, содержащиеся в труде ученого «Среди киргизов и туркмен на Мангышлаке», на коллекционные собрания музеев Мангыстау, а также на собранный полевой материал, можно констатировать непрерывность текстильных традиций в этом регионе.

**Ключевые слова:** Рухани жаңғыру, Рихард Карутц, казахи адай, Мангистау, юрта, текстильное убранство, алаша, войлок, ленты баскур.

Kubel E.

Researcher, Department of Ethnography of the Peoples of Central Asia,  
Kazakhstan, the Caucasus, Russian Museum of Ethnography,  
Russian, St. Petersburg, e-mail: elenakubel@yandex.ru

**Textile decoration of the Kazakh yurt: history and modernity  
(expedition materials of 2018 in the light of the ethnographic plots  
of the book by Richard Karutz «Among the Kirghiz and Turkmen  
in Mangyshlak» 1911)**

As part of the state program of Ruhani zhangyru («Intangible Cultural Heritage») in August 2018, the Mangystau Museum-Reserve organized an ethnographic expedition to the Mangistau region, Republic of Kazakhstan, in which the author participated. One of the research directions of the project was the project «In the footsteps of Richard Karutz. 100 years later». Based on the ethnographic information contained in the work of the scientist «Among Kyrgyz and Turkmen in Mangyshlak», on the collection collections of museums of Mangystau, as well as on the collected field material, we can state the continuity of textile traditions in this region.

**Key words:** Ruhani zhangyru, Richard Karutz, Kazakhs Aday, Mangystau, yurt, textile decoration, Alasha, felt, baskur tapes.

Кубель Е. Л.

Орталық Азия, Қазақстан, Кавказ халықтары этнографиясы бөлімінің  
ғылыми қызметкері, Ресейлік этнографиялық мұражай,  
Ресей, Санкт-Петербург қ., e-mail: elenakubel@yandex.ru

**Қазақ киіз үйінің тоқыма бұйымдары: тарих және қазіргі заман  
(Рихард Карутцтың «Маңғыстаудағы қырғыздар (қазақтар) мен түркмендер арасында»  
кітабының 1911 ж. этнографиялық сюжеттеріне байланысты  
2018 жылғы экспедиция материалдары)**

Маңғыстау мұражай-қорығы 2018 жылдың тамыз айында «Рухани жаңғыру» бағдарламасының аясында автордың қатысуымен Қазақстан Республикасының Маңғыстау облысына этнографиялық экспедиция ұйымдастырылды, жобаның ғылыми бағыттарының бірі «Рихард Карутцтың ізімен. 100 жылдан кейін» жобасы болды. «Маңғыстаудағы қырғыздар (қазақтар) мен түркмендер арасында», Маңғыстау мұражайларының коллекциялар жинақтарында, сондай-ақ жиналған материалдар бойынша этнографиялық мәліметтерге сүйене отырып, осы өңірдегі тоқыма дәстүрлерінің сабақтастығын атап өтуге болады.

**Түйін сөздер:** Рухани жаңғыру, Рихард Карутц, адай қазақтар, Маңғыстау, киіз үй, тоқыма безендіру, Алаша, киіз, басқұр таспалар.

## Введение

В августе 2018 г., Мангистауским музеем-заповедником в рамках государственной программы Рухани жаңғыру («Нематериальное культурное наследие») была организована этнографическая экспедиция в Мангистаускую обл. Республики Казахстан, в которой принимала участие автор. Одним из исследовательских направлений работы стал проект «По следам Рихарда Карутца. 100 лет спустя». Р. Карутц – немецкий этнограф, автор труда «Среди киргизов и туркменов на Мангышлаке», написанного в начале XX в. на основе материалов, полученных в результате предпринятых им экспедиционных поездок (Карутц, 1911). Этнографические сведения, содержащиеся в труде ученого, скрупулезно собранные им более ста лет назад, не потеряли своего значения до сего дня и являются ценным источником по истории и культуре казахов-адайцев, основного населения Мангистау.

## Региональные особенности текстильных традиций

Непрерывность текстильных традиций отчетливо прослеживается на примере вещевых коллекций музеев Мангистау. Хронология представленных в этих собраниях предметов охватывает большой период времени, начиная с конца XIX – начала XX вв. (т.е. синхронного времени описания Р. Карутца), заканчивая последним десятилетием (Изделия из шерсти для убранства юрты..., 2005: 39, 55). Большой объем информации хранит память мастериц старшего и средне-

го поколений, успешно передающих свои знания и умения молодежи.

Р. Карутц, описывая юрту, конструкция которой являлась «настоящим произведением искусства», по выражению ученого (Карутц, 1911: 66), большое внимание уделил ее текстильному убранству, обратив внимание на большое количество предметов из войлока: «войлок или кошма идет на покрытие кибиток, на настилки для полов, на полог для завешивания двери кибитки, употребляется как ковры для домашнего обихода и для приема гостей, как покрывки для сундуков, сумки для хранения вещей, дорожные футляры для острых концов подпорок, поддерживающих крышу кибитки» (Карутц, 1911: 55) и многое другое, что было обусловлено скотоводческим направлением хозяйства казахов.

Исследователь подробно описал все этапы процесса изготовления войлока, начиная со стрижки и выбивания *сабау*: «Шерсть для войлоков предпочитают летнюю, а именно первую шерсть от рожденных той же весной ягнят. Ее расстилают на полу кибитки четыре, пять или больше женщин и девушек, вооруженных каждая двумя тонкими длинными прутьями, садятся пред нею и бьют ее изо всей силы. После этой подготовки начинается собственно валяние» (Карутц, 1911: 54). Затем, после разрыхления и распушивания шерсти, ее помещали на циновку в два слоя, снизу темная (более дешевая), сверху белая, сбрызгивали горячей водой и сворачивали. Сверток выносили наружу и катали. В книге Р. Карутца имеется фотография, на которой обвязанный сверток аккуратно тянут пожилые женщины, которым помогает молодежь – пар-

ни и девушки, которые толкают сверток ногами (Карутц, 1911: Табль 17). После этого войлок вынимали из циновки и женщины его обрабатывали локтями и предплечьем в течение двух часов.

Ручная обработка шерсти – очень трудоемкий и длительный процесс и технология, выработанная столетиями, осталась практически неизменной до сих пор. Однако некоторые технические новшества, позволяющие существенно сократить трудозатраты, здесь существуют. В пос. Шетпе мастерица использует станок китайского производства для первичной грубой обработки овечьей шерсти, который она получила, выиграв государственный грант по программе поддержки традиционных ремесел.

Описывая внешнее кошемное покрытие юрты, Р. Карутц обратил внимание на цвет ее покрывок, маркирующий имущественное состояние владельца. «Войлок по большей части коричневый, только у очень богатых людей большая, предназначенная для гостей, «почетная кибитка» покрывается более ценными белыми кошмами» (Карутц, 1911: 66). Войлочное покрытие казахской юрты, как известно, бывает трех видов: покрытие основания *туырлык*, покрытие купола *узюк* и покрытие шанырака *тундик* (Муканов, 1981: 37). На увиденных нами юртах Мангистау основание *туырлык* дополняется еще одной полосой – *иргелик*, о которой мы не встре-

чаем упоминания в труде Р. Карутца. Это полоса более узкая, чем *туырлык*, примерно в половину ее высоты, валяется из коричневой/черной шерсти, углы, примыкающие к входной двери юрты, декорируются двумя крупными фигурами *кошкар мюиз*, из ниток светлой шерсти, сплетенных в косичку и нашитых поверх войлочной основы. Кроме ярко выраженной декоративной функции, этот орнамент, по сообщению одного из информантов (ПМА: Алкажан Едилхан), несет в себе также апотропейное (охранное) значение. Интересно, что, по сообщению этого же информанта, в его детстве *иргелик* был светлого цвета (как и основное войлочное покрытие юрты) и только с 1990-х годов молодые мастерицы при его изготовлении начали применять темную шерсть с контрастным белым орнаментом, объясняя это большей декоративностью элемента. Старые мастерицы были поначалу этим нововведением недовольны (ПМА: Алкажан Едилхан).

### Школа изготовления циновок

В Мангистау существует своя школа изготовления циновок (*ши*), которые являются красочным дополнением убранства юрты. Изготовленные из разноцветной шерсти, обматывающей стебли растения чий – *шимшыциновки*, закрывают стены юрты поверх *кереге*. Одна из мастериц, владеющих этой техникой, расска-



**Рисунок 1 –**  
Изготовление  
текемета мастерицей  
Нурбаевой Актилек.  
Мангистауская  
область, пос. Шетпе

зала, что на изготовление одной циновки у нее уходит 7-8 дней (ПМА: Шодырова Акан.). Дополнением к материалам немецкого исследователя служит подробный рассказ местных жителей (ПМА: Алкажан Едилхан) об особенностях сбора и дальнейшего использования этого степного растения. Чий, произрастающий в песчаной почве, созревает к концу июня. Сбор соломин чия называется *ши тару*. Во время этого процесса используют только взрослые растения, оставляя молодые для того, чтобы их можно было использовать в дальнейшем. При сборе не используют ножи: длинные стебли обматывают вокруг пояса и вытягивают вместе с корнями. В дальнейшем мастерица складывает стебли так, чтобы тонкие концы стеблей чередовались с корневыми частями других, что делает циновку более крепкой.

### Текемет

При описании убранства казахской юрты Р. Карутц особо выделил группу декорированных войлоков – *текеметов*. Так, он указывает, что «если хотят получить узорчатый войлок, то на полускатанный войлок выкладывают узор из окрашенной шерсти и продолжают работу, пока все не свалится в одно целое» (Карутц, 1911: 55). Исследователь упоминает только одну из двух техник изготовления текеметов, известных в Мангистау. Местные жители считают ее трудным способом, требующим особого мастерства и аккуратности, а также умения наложить узор из шерсти на шерсть.

Другой техникой, широко распространенной в Мангистау, является метод *талдырма*, который заключается в следующем. Шерсть весенней стрижки красится в разные цвета, по традиции это красный и зеленый (ПМА: Нурбаева Актилек, Рис. 1). Затем на циновку раскладывается два слоя шерсти: снизу темноватая шерсть осенней стрижки, сверху более тонкий слой окрашенной шерсти. После валяния и просушки, как из бумаги, вырезают узоры. Чтобы сделать основу текемета, на циновку раскладывают шерсть и сверху помещают готовые узоры. В зависимости от цвета основы текеметы бывают белые – *ак текемет* и черные /коричневые – *кара текемет*. Белые текеметы стелили на почетное место *тор* в юрте. Орнамент на текеметах, выполненных методом талдырма, получается более рельефным, четким и графичным. Как правило, этим методом выполняются *ак текеметы*. Построение орнамента на их центральном поле ромбическое, с впи-

санними узорами *кос мюиз* (соединенные рога). Мастерица сначала из красной талдырмы вырезает ромб, из него – узор рога барана, а остатки используются для орнаментации вокруг ромбов. Другие части талдырмы также используются для орнаментации. Из зеленой талдырмы вырезают разные узоры для окантовки ромбов.

Большая часть увиденных нами *кара текеметов* была выполнена техникой наложения крашеной шерсти. В построении орнамента их центрального поля мастерицы более свободны. Встречается ромбическое построение с вписанными узорами *кос мюиз* или крупных вихревых розеток; несколько крупных вихревых розеток могут занимать все пространство центрального поля; центральное поле может быть разделено на квадраты с вписанными солярными розетками в обрамлении рогообразных завитков; пара крупных фигур из скрещенных двойных рогов в форме креста занимает все пространство центрального поля.

Интерьер юрты невозможно представить без предметов ткачества. Самый распространенный элемент внутреннего оформления юрты – узорные полосы. Умение ткать – большое искусство, которое у казахов издревле передавалось женщинами из поколения в поколение. Р. Карутц как внимательный исследователь обратил внимание на разницу в типах веретен, употребляемых казахами и туркменами, в зависимости от места, которое занимает пряслице на стержне: у казахских женщин в обычае было использовать веретено, в котором пряслице находится на верхнем конце, и пряжа наматывалась под ним. Эта традиция сохранилась до сих пор. Исследователь писал: «Женщина один раз быстро проводит веретеном по бедру, чем приводит веретено в вращательное движение, затем оставляет его свободно висеть, продолжая руками прясть нитку. Ее (женщину – Е.К.) никогда не видишь праздною; как только она справилась со своим хозяйством, она принимается за веретено и прядет без усталости свою нитку» (Карутц, 1911: 56).

### Декор юрты и традиционные методы изготовления

Нить из верблюжьей шерсти до сего времени используется женщинами для вязания теплых носков, рукавиц, поясов, ею, ввиду крепости, сшивают тканые полосы *алаша*. Для ткачества традиционно используют нити из овечьей шерсти. Р. Карутц в своей работе описал полно и очень подробно два способа ткачества: на до-

щечках и на ткацком станке (Карутц, 1911: 57, 58; Табль 4-5).

Первым способом, при помощи квадратных деревянных дощечек с четырьмя отверстиями для ниток в углах, изготавливались, например, узкие полосы *тангыш*. Это крепежные ленты шириной 5-7 см для связывания краев кереге. В наше время таким способом уже редко пользуются, но старшее поколение мастериц хранит у себя дощечки, и способ их использования еще не совсем стерся из памяти (ПМА: Башкеева Тыныштык; Башкеева Кырмызы, Рис. 2-3). Так, для получения ленты шириной 7 см нужно через 8 дощечек пропустить в каждое отверстие по 4 нити, всего 32 нити. Далее необходимо при каждом пропуске поперечной нити поворачивать дощечки по очереди и прибавлять нить для прочности небольшой палкой/ножом *кльш*, как это делают при ткачестве на ковровом станке.

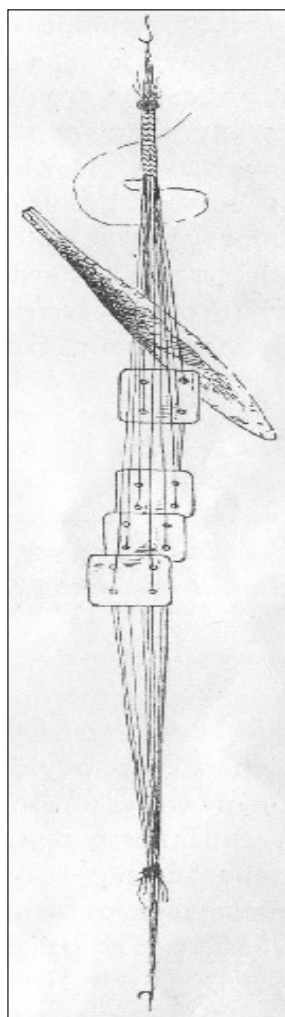


Рисунок 2 – Ткацкий аппарат из дощечек (Карутц, 1911: 57, Рис. 4)

На узконовойном станке *ормек* в Мангистау до сих пор ткут узорные полосы и ковры *алаша*, которые сшиваются из нескольких узких полос (Рис. 4-5).

Широкие узорные полосы *баскур* стягивают каркас юрты по всей окружности. Все виды баскуров, изготовленные в различной технике, традиционно ткются шириной 30-50 см, а их длина зависит от размеров юрты, для которой их ткют (в среднем от 10 до 14 м). В зависимости от цвета фона баскуры делятся на белые *акбаскур* и красные *кызылбаскур*.

*Акбаскур* в Мангистау ткются в очень сложной технике комбинированного тканья и являются истинным украшением юрты. Суть этой техники заключается в сочетании паласной основы и орнамента, вытканного на верхнем порядке основы с помощью техники узелкового ткачества. Для основы акбаскура расходуется шерсть 3-4 овец, а для его ворса – шерсть 1-2 овец. Композиция орнамента на этих лентах построена по горизонтальной оси и включает в себя зооморфные, растительные и геометрические элементы.

В этой же технике традиционно ткются более узкие ленты *акбау* и *желбау*, основа которых также белая (Рис. 6).

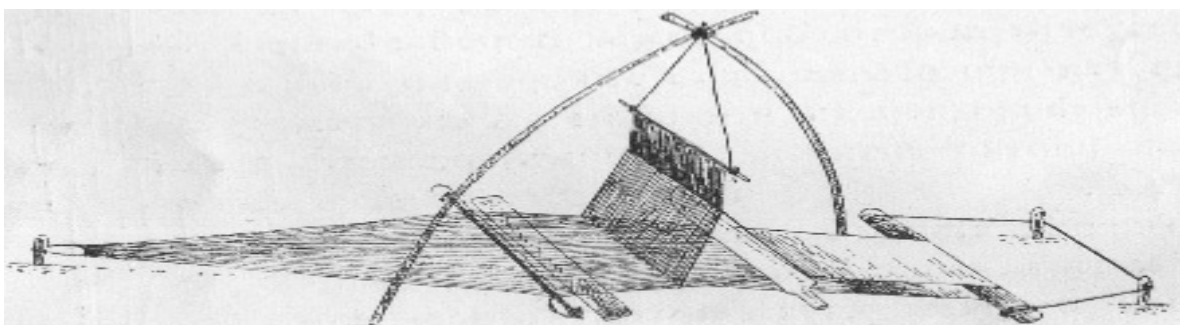
Другая техника – *орама* – также широко используется мастерицами при производстве баскуров. Орнамент в этом случае создается дополнительной цветной уточной нитью. Орнаментальная композиция состоит из чередующихся полос, в которые вписываются различные узоры: ломаные линии, разноцветная ромбическая сетка, треугольники и разнообразные вариации узора «бараньи рога».

Интересно отметить, что на многих лентах, увиденных нами в юртах, вытканы имена, как правило детей и внуков мастериц, которые их делали. Информанты утверждают, что это новая традиция, которая возникла примерно в 1960-е годы и продолжается до сих пор (ПМА: Башкеева Тыныштык; Шодырова Акан).

На ормеке ткют также *алаша* – тип безворсового ковра, который сшивается из узких полос. На Мангыстау мастерицы владеют разными способами ткачества этого вида ковра, относящихся, по определению самого главного знатока среднеазиатских ковров В.Г. Мошковой (Мошкова, 1970: 39-40), к группе изделий, в которых главную роль в формировании орнамента играли окрашенные нити основы, полностью закрывающие неокрашенные нити утка.



**Рисунок 3** – Показ традиционного метода ткани декора юрты с помощью использования дощечек Башкеевой Тыныштык и Кырмызы. Мангистауская область, пос. Акшункыр



**Рисунок 4** – Ткацкий станок ормек (Карутц, 1911: 58, Рис. 5)



**Рисунок 5** – Ткацкий станок ормек Рамазановой Акшагул. Мангистауская область, пос. Шайыр



**Рисунок 6** – Баскуры и декоры для юрты изготовлены Нурбаевой Актилик. Мангистауская область, пос. Шетпе

Паласы типа *какпа* создаются типом снования основы, в результате чего получается гладкая полосатая ткань, одинаковая с лица и изнанки.

Более сложный способ *терме* (от *теру* перебирать) принадлежит к числу переборных (Муканов, 1981: 165), особенностью которого является употребление нитей разного цвета для основы верхнего и нижнего рядов. Получается ткань разного цвета с лица и изнанки.

Способ *кежим теру*, который у народов Средней Азии известен под названием *гаджари* (*каджари*), также принадлежит к числу переборных. Его отличительная черта – наличие узора только на лицевой стороне. На изнанке видны

лежащие свободные нити основы, не участвующие в создании того или иного орнамента.

Для орнаментации *терме алаша* традиционно используются ромбические фигуры и разнообразные роговидные узоры. Кроме того, мангистауские мастерицы широко используют цветочный орнамент для декорирования паласов.

### Заключение

Подводя итоги, хотелось бы отметить, что текстильное убранство юрты казахов адайцев в Мангистау являет собой гармоничный образ законченного целого, т.к. вобрало в себя все лучшее, что создано народной традицией.

### Литература и информаторы

- Карутц Р. (1911). Среди киргизов и туркменов на Мангышлаке / Пер с нем. Е. Петри. – СПб.: Издание А.Ф. Девриева.
- Изделия из шерсти для убранства юрты (2005). Из фондов Мангистауского областного историко-краеведческого музея. Алматы: «Тассид».
- Муканов М.С. (1981). Казахская юрта. Алма-Ата: «Кайнар».
- Мошкова В.Г. (1970). Ковры народов Средней Азии конца XIX – начала XX вв. Ташкент: «Фан».
- Полевые материалы автора – далее ПМА.
- Едилхан Алкажан. Мангистауская область, г. Актау, местный краевед.
- Акшабаев Алдаберген. 1941 г.р. Мангистауская область, г. Жанаозен, из рода адай – шонай.
- Шодырова Акан. 1942 г.р. Мангистауская область, г. Жанаозен, из рода бали – косай.
- Нурбаева Актилек. Мангистауская область, поселок Шетпе, из рода кожа.
- Башекеева Кырмызы. 1940 г.р. Мангистауская область, Тупкараганский район, село Акшункыр, из рода али-жанай.
- Башекеева Тыныштык. 1942 г.р. Мангистауская область, Тупкараганский район, село Акшункыр, из рода али-жанай.
- Рамазанова Акшагул. 1953 г.р. Мангистауская область, поселок Шайыр, из рода кунан – орыс.

### References end Informatory

- Karutic R. (1911). Sredi kirgizov i turkmenov na Mangyshlake [Among Kyrgyz and Turkmen in Mangyshlak.]. Per s nem. E.Petri. Sankt-Peterburg: Izdanie A.F.Devrieva.
- Izdelija iz shersti dlja ubranstva yurty (2005). Iz fondov Mangystauskogo oblastnogo istoriko-kraevedcheskogo muzeya [Products made of wool for the decoration of the yurt. From the funds of the Mangystau Regional Museum of Local History.]. Almaty: «Tassid».
- Mukanov M.S. (1981). Kazhskaya yurta [Kazakh yurt.]. Alma-Ata: «Kainar».
- Moshkova V.G. (1970). Kovry narodov Srednei Azii konca XIX – nachala XX vv [Carpets of the peoples of Central Asia of the late XIX – early XX centuries.]. Tashkent: «Fan».
- Polevye materialy avtora – dalee PMA [Field materials of the author].
- Edilhan Alkazhan. Mangystauskaya oblast', g. Aktau, mestnyi kraeved.
- Akshabaev Aldabergen. 1941 g.r. Mangystauskaya oblast', g. Zhanaozen, iz roda adai – shonaj.
- Shodyrova Akan. 1942 g.r. Mangystauskaya oblast', g. Zhanaozen, iz roda bali – kosai.
- Nurbaeva Aktilek. Mangystauskaya oblast', poselok Shetpe, iz roda kozha.
- Bashekeeva Kyrmyzy. 1940 g.r. Mangystauskaya oblast', Tupkaraganskii rajon, selo Akshunkyr, iz roda ali-zhanai.
- Bashekeeva Tynyshtyk. 1942 g.r. Mangystauskaya oblast', Tupkaraganskii raion, selo Akshunkyr, iz roda ali-zhanai.
- Ramazanova Akshagul. 1953 g.r. Mangystauskaya oblast', poselok Shaiyr, iz roda kunan – orys.